

Las inversiones pesqueras en países terceros

Las sociedades mixtas cumplen una importante función en materia de cooperación y desarrollo en aguas de terceros países. No obstante, carecen del necesario reconocimiento por parte de la Comisión Europea. Sus capturas están dirigidas, prioritariamente, a abastecer el mercado comunitario de productos pesqueros, que es insuficiente para responder a una demanda creciente. Los problemas de las sociedades mixtas necesitan de acciones políticas, por parte de las Administraciones, tanto estatal como comunitaria. La seguridad jurídica para los intereses y las operaciones en algunos de los países donde opera esa flota, está ahora mismo llena de incertidumbres.

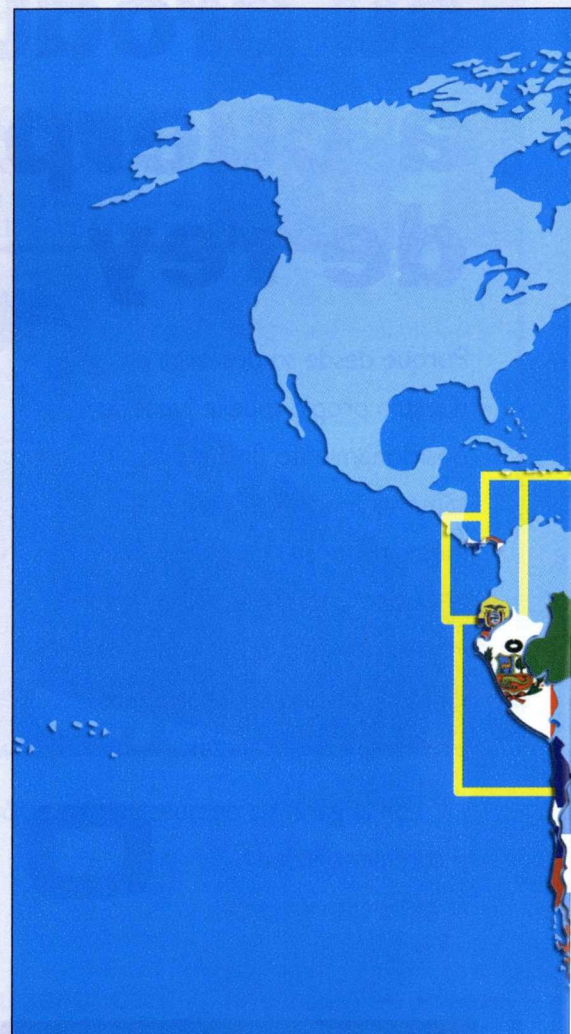
Escribe Jorge García

Un importante segmento de la flota pesquera española tiene tradición y experiencia demostradas en faenar en caladeros de terceros países, una extendida actividad económica que se realiza habitualmente mediante sociedades mixtas. Este instrumento también es de probada eficacia para favorecer la cooperación y el desarrollo en Estados costeros.

La dimensión internacional de la pesca española está cuantificada: 370 buques capturan unas 450.000 toneladas de pescado anualmente y más de 122 empresas con participación de capital español tienen presencia en 25 países. La fuente de estos datos es el Clúster de Empresas Pesqueras en Países Terceros (CEPPT), una organización española con sede en Madrid, cuya creación en el año 2004 impulsó la propia Administración central y que está pre-

sidida en la actualidad por **Marcial Varela**. El Clúster tiene el respaldo representativo de asociaciones de España, de la italiana Federazione Nazionale delle Imprese di Pesca (FEDERPESCA), de la portuguesa la Associação dos Armadores de Pescas Industriais (ADAPI), y de la Comunidad autónoma de Andalucía. Forma parte desde la fundación del Clúster, ACEMIX, presidida por el industrial vigués **Eduardo Vieira**, integrada en la Cooperativa de Armadores de Pesca del Puerto de Vigo (ARVI), y que representa a un conjunto de armadores que gestionan unos 100 buques.

La existencia de sociedades mixtas con capital español en países terceros ha posibilitado la creación de unos 10.000 puestos de trabajo, según la fuente mencionada. La mayoría de esos empleos, aproximadamente un 85%, están ocupados por ciudada-

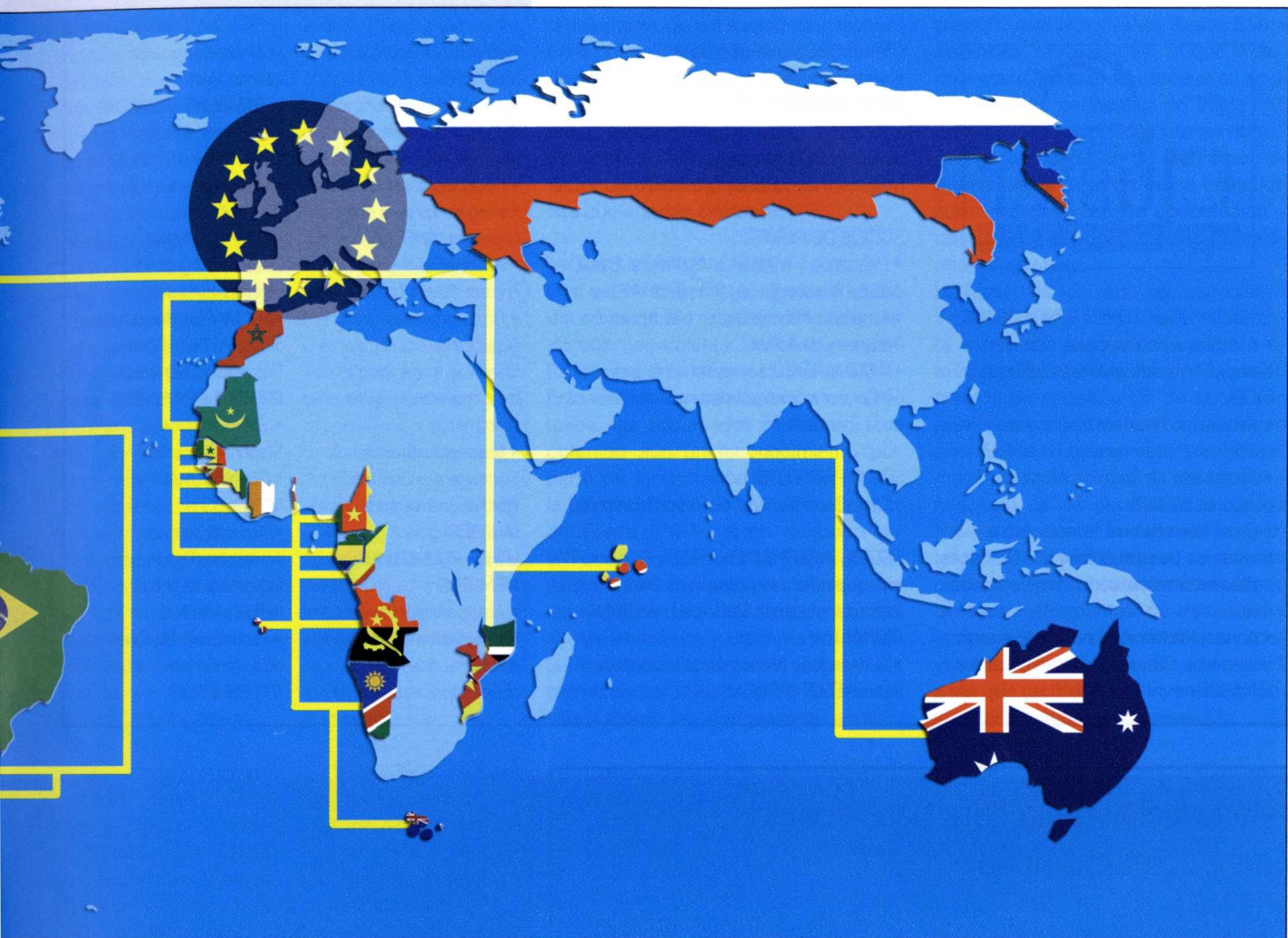


FISHING INVESTMENT IN THIRD COUNTRIES

Joint ventures play an important role in cooperation and development in third country waters. Nevertheless, they lack the necessary recognition of the European Commission. Their catches are mostly aimed at supplying the community market with fish products, which is insufficient to meet a growing demand. The problems facing joint ventures call for political actions, from the administrations, both at state and community level. Legal security for the interests and operations involved in some of these countries where this fleet operations is, right now, rife with uncertainty.

An important segment of the Spanish fishing fleet has proven tradition and experience in operating in third countries and in international waters, an extended economic activity normally managed by joint

ventures. The efficiency of this instrument has been shown to foster cooperation and development in coastal states. The international dimension of Spanish fishing is quantifiable: 370 ships catch around 450,000



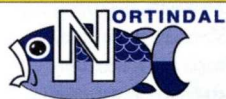
Nerea Otazo

tonnes per annum, and over 122 companies with a share of Spanish capital are present in 25 countries. These figures are supplied by the Cluster of Fishing Companies in Third Countries (CEPPT), a Spanish organization

headquartered in Madrid, set up in 2004, promoted by the country's Administration itself, chaired by Marcial Varela. The Cluster has the representative backing of associations in Spain, of the Italian Federazione Nazionale delle Imprese di

nos del país en donde está radicada la inversión. Es conocido también que crean infraestructuras y cultura pesqueras en terceros países cuyo desarrollo demanda inversión extranjera, para impulsar sus sectores estratégicos de su actividad económica. En este mismo sentido, hay que señalar que la Administración española aporta

formación, capacitación especializada y transferencia de tecnología, de manera preferente a aquellos países en donde funcionan sociedades mixtas con capital español. Una de las principales contrapartidas que esperan el Estado español y esas empresas por parte de esos terceros países es seguridad jurídica para los intereses, operaciones y (sigue en pág. 9)...



NORTINDAL NORTINDAL SEA PRODUCTS, S.L.
Zikuñaga, 61 Pol. Ibarluce Pab. 5 y 6.
20.120 Hernani GUIPUZCOA (ESPAÑA)
Tel.: 943 33 23 55 - Fax.: 943 33 23 51
Web: www.nortindal.com E-Mail: sales@nortindal.com



Visítenos en
CONXEMAR,
stand nº A33 nuevo

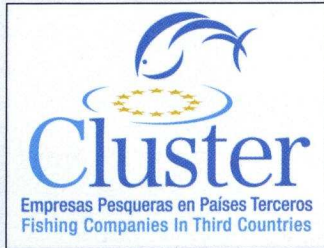
Nº 1 en el mundo en elaboración y comercialización de Tinta de Sepia.



La más amplia gama en tinta natural de sepia, salsa verde, salsa paella y sucedáneo de anguila.

SOCIEDADES MIXTAS

Joint ventures



SOCIOS PROMOTORES FUNDADORES

- Asociación de Empresas Comunitarias en Sociedades Mixtas de Pesca (ACEMIX)
- Asociación Nacional de Empresas Pesqueras en Países Terceros (ANEPAT)
- Asociación de Grandes Atuneros Congeladores (AGAC)
- Orpal Internacional (asociación de armadores de palangreros que operan en países terceros en régimen de sociedad mixta)
- Asociación Nacional de Armadores de Sociedades Conjuntas e Internacionales (ANASCO)

OTROS SOCIOS PROMOTORES

- Asociación de Empresas Mixtas Pesqueras (ASEMP)
- Asociación Nacional de Armadores de Buques Congeladores de Pesca de Marisco (Anamar Internacional)

SOCIOS DE NÚMERO

- Pequeños y Medianos Astilleros, Sociedad de Reversión, S.A. (PYMAR)
- Empresa Pública Desarrollo Agrario y Pesquero (D.A.P.)
- ACOMAREX (Asociación de Empresas de Conservación de Productos del Mar en el Exterior).

SOCIO PROTECTOR

- Secretaría General de Pesca Marítima

SOCIOS INTERNACIONALES

- Associação dos Armadores Das Pescas Industriais (A.D.A.P.I. INTERNACIONAL)
- Federazione Nazionale delle Imprese di Pesca (FEDERPESCA)

PROMOTING FOUNDER MEMBERS

- Association of Community Companies in Joint Fishing Ventures (ACEMIX)
 - Nacional Association of Fishing Ventures in Third Countries (ANEPAT)
 - Association of Large Freezer Tuners (AGAC)
 - Orpal International (Association of Longliner Shipowners operating in third countries in joint ventures)
 - National Association of Shipowners in Joint and International Ventures (ANASCO)
- OTHER PROMOTING MEMBERS
- Association of Joint Fishing Ventures (ASEMP)
 - National Association of Seafood Freezer

Shipowners (Anamar Internacional)

- PERMANENT MEMBERS
- Small and Medium sized Shipyards, Sociedad de Reversión, S.A. (PYMAR)
 - Empresa Pública Desarrollo Agrario y Pesquero (D.A.P.)
- ACOMAREX (Association of Sea Produce Canning Companies Overseas).
- PROTECTING MEMBER
- Secretariat General of Maritime Fisheries
- INTERNATIONAL MEMBERS
- Associação dos Armadores Das Pescas Industriais (A.D.A.P.I. INTERNACIONAL)
 - Federazione Nazionale delle Imprese di Pesca (FEDERPESCA)

Renovación de la flota para adquirir más competitividad

Las sociedades mixtas necesitan a corto y medio plazo y para tornarse verdaderamente competitivas, renovar su flota y sus instalaciones en tierra en terceros países. Para alcanzar estos objetivos, directivos y técnicos de la organización negocian actualmente con el Banco Europeo de Inversiones y otros organismos financieros, la obtención de un crédito de 500 millones de euros. Otras iniciativas en marcha, relacionadas con esa fuente de financiación, son crear un taller conjunto con la Comisión Europea para colaborar en materia pesquera, desarrollar proyectos de telemedicina y ahorro energético y otras acciones que tienen como marco la Plataforma Tecnológica del Sector Pesquero de ámbito estatal. A todo ello hay que sumarle un proyecto para la formación y contratación de tripulantes de países terceros, FORPEX, que se realizará en origen. La finalidad es contar con personal local altamente cualificado y titulado, tanto en tierra como a bordo.

El presidente del Clúster, **Marcial Varela**, menciona habitualmente en la ronda de presentaciones que la organización ha realizado ante las Administraciones autonómicas, central y comunitaria que, desde sus inicios, la organización ha obtenido distintos niveles de representación en organismos internacionales pesqueros: estatus de Observador en el Comité de Pesca (COFI) de la FAO y, más recientemente, la designación de miembro del Comité Ejecutivo del Consejo Consultivo Regional de Flota de Larga Distancia en Aguas no comunitarias" (LDRAC), con sede en Madrid. La CEPPT también acordó su incorporación a la Coalición Internacional de Asociaciones Pesqueras (International Coalition of Fisheries Associations), ICFA, una ONG que, como se sabe, tiene voz en la Organización de la Naciones Unidas (ONU), y en la FAO para defender como pesca responsable la practicada, entre otros muchos países, por los Estados miembros de la Unión Europea. ⚓

Pesca (FEDERPESCA), of the Portuguese Associação dos Armadores de Pescas Industriais (ADAPI), and of the Spanish autonomous region of Andalusia. Since the Cluster was first founded, it includes ACEMIX (the Spanish national Joint Ventures Shipowners Association), chaired by the Vigo industrialist, Eduardo Vieira, and represents shipowners that manage around 100 ships. The presence of joint ventures with Spanish capital in third countries has made it possible to generate some 10,000 jobs, according to the CEPPT. The majority of these jobs, approximately 85%, are taken up by locals in the countries where the investment is made. It is also known that infrastructures and culture related to fishing are created in third countries, the development of which calls for foreign investment

in order to promote strategic sectors in their respective economic activity. Attention is also drawn to the fact that the Spanish Administration contributes in the form of training, specialized education and technology transfer in a preferential manner, to the countries where joint ventures with Spanish capital operate. One of the main compensations that the Spanish State and these companies are hoping for from these third countries is legal security for the interests, operations and properties of the joint ventures. In practice, attacks such as the recent ones in south Argentina against some of the headquarters of Spanish fishing companies, even though such cases are the exception, clearly discourage any investment for development.

Fleets and companies

As this is a direct, efficient instrument for cooperation and development, apart from being an ideal tool that allows Spanish fishing companies to operate in non-community grounds, the joint ventures have not been given any recognition by the European Commission. Nor were they acknowledged in the latest reform of the Common Fisheries Policy (CFP), and likewise in the European Fisheries Fund (EFF) where there are no provisions whatsoever for the various forms of backing required to maintain and help these companies to grow. One of the latest actions taken by the heads of the Cluster in this regard was, in July last, to table with the Spanish Fisheries Minister, Elena Espinosa, the need for the Spanish Administration to

renew its backing and use its influential capacity, in terms of its task as instruments for cooperation and development and the origin of its investments and its fleet. The lack of any specific backing in the EFF, argues this important subsector in the fishing industry, suppresses or restricts one of the most efficient channels in EU cooperation with third countries, takes away economic competitiveness from companies while weakening the international support provided by investment. One of the main lines of work followed by the Cluster is, via the European Commission, to secure the clear acknowledgement of such instruments for development and cooperation, in the form of economic backing and

...(viene de pág. 7)

propiedades de las sociedades mixtas. En la práctica, ataques como los ocurridos recientemente en el Sur de Argentina contra algunas sedes de empresas pesqueras españolas, aunque excepcionales, es claro que constituyen un factor de desánimo para unas inversiones que aportan desarrollo.

Flotas y empresas

Con ser un instrumento directo y eficaz de cooperación y desarrollo, además de una herramienta idónea que posibilita a las empresas pesqueras españolas faenar en caladeros no comunitarios, las sociedades mixtas no han obtenido aún un reconocimiento por parte de la Comisión Europea. Ni en la última reforma de la Política Común de Pesca (PCP), como tampoco en el Fondo Europeo de la Pesca (FEP), existen prácticamente previsiones para los distintos respaldos que demandan el mantenimiento y crecimiento de estas empresas. Una de las últimas acciones de los directivos del Clúster en este aspecto ha sido plantear, en julio

pasado, a la ministra de Pesca **Elena Espinosa**, la necesidad de que la Administración española renueve su apoyo y use su capacidad de influencia, para que las sociedades mixtas obtengan la consideración de empresas comunitarias, en función de su cometido como instrumentos de cooperación y desarrollo y el origen de sus inversiones y de su flota.

La ausencia de apoyos específicos en el FEP, argumenta este importante subsector pesquero, suprime o limita una de las vías más eficaces en materia de cooperación de la UE con países terceros, resta competitividad económica a las empresas y debilita el respaldo internacional de las inversiones. Una de las principales líneas de trabajo del Clúster es obtener, por parte de la Comisión Europea, un reconocimiento claro del carácter comunitario de esos instrumentos de desarrollo y cooperación, que se concrete en apoyos económicos e incentivos, similares a los que reciben otras inversiones comunitarias en terceros países. ↴



Reymarsa

Suministros Navales



OFICINA Y ALMACENES

Área Portuaria de Bouzas, Nave 2. Almacén 10 • Zona Franca • 36208 VIGO

Tfnos.: 986 22 28 00 / 22 28 09 • Fax: 986 43 60 14 • Móvil: 649 89 70 77

e-mail: reymarsa@infonegocio.com

Sintonía entre sociedades mixtas y Administración pesquera española

Desde el Ministerio de Pesca se impulsó la creación del Clúster y ahora se ha redactado un borrador para elaborar una ley de apoyo a las inversiones pesqueras en terceros países

La creación del CEPPT hay que atribuirle, entre otros factores, a la evidente necesidad de las asociaciones armadoras españolas con sociedades mixtas de contar con una corporación para incrementar la competitividad de sus flotas en caladeros no comunitarios. La capacidad de representación que le proporciona a la organización las asociaciones adheridas, hacen del CEPPT un interlocutor idóneo con las Administraciones pesqueras de ámbito estatal, comunitario y también de terceros países. Desde la Secretaría General de Pesca Marítima española se impulsó el proceso de creación del Clúster y luego, una vez constituido, se apoyó económicamente el comienzo de su andadura. De hecho, ese departamento de la Administración española es miembro de la junta directiva del Clúster, en calidad de asociado protector. Ahora mismo las sociedades mixtas organizadas tienen una buena parte de sus expectativas depositadas en una iniciativa del Ministerio de Agricultura

y Pesca español (MAPA), en el sentido de crear una ley de apoyo a las inversiones pesqueras en el exterior, cuyo primer borrador ya han analizado las organizaciones que integran el Clúster. Salvo algunas observaciones, que ya se han hecho llegar al MAPA, la organización "se siente identificada" con el proyecto que, entre otros aspectos, posibilitará la renovación de la flota. Directivos pesqueros han transmitido la idea de que "actualmente, ese es el único instrumento válido para el soporte de la inversión de nuestros empresarios en terceros países", en referencia a la ausencia de apoyos económicos en el FEP. Inclusive se ha solicitado al MAPA que, de ser posible, esa ley se tramite en la presente legislatura.

Mercados comunitarios

Otro de los cometidos de las sociedades mixtas es contribuir a asegurar el abastecimiento del mercado europeo de productos pesqueros, en competencia con Japón, Noruega, Nueva Zelanda e Islandia, todas potencias pes-

incentives, similar to those received by other community investments in third countries.

Renewal of the fleet to increase competitiveness

Joint ventures need a short to medium term, and for them to become really competitive, they have to renew their fleet and installations on land in third countries. To achieve such objectives, the organization's heads and technicians are currently at the negotiating stage with the European Investment Bank and other financial bodies, to secure a 500 million euro credit. Other initiatives in the pipeline related to this source of financing are to create a joint workshop with the European Commission for collaboration in fishing, for developing projects in telemedicine and energy saving as well as other actions, within the framework of the Technological Platform in the Fishing Sector at state level. Apart from this, there is a project designed to provide training and employment for third country crew, known as FORPEX, to be activated at origin. The purpose of this project is to rely on highly qualified local personnel, both on land and at sea. The Cluster's Chairman, Marcial Varela, often refers to the round of presentations made by the organization at the regional autonomous, central and community administrations. Since its beginnings, the organization has achieved various levels of representation in international fisheries bodies: Observer status on the Fisheries Committee (COFI) of the FAO, and more recently, it has been assigned as member of the Executive Committee on the Regional Advisory Council

for the Long Distance Fleet in Non-community Waters (LDRAC), headquartered in Madrid. The CEPPT has also agreed to incorporate the International Coalition of Fisheries Associations (ICFA), an NGO standing up for responsible fishing as practiced by many other countries, including the Member States of the European Union.

J.V.'s and Spanish Fisheries Administration on same wavelength

The reasons behind setting up the CEPPT, among other factors, are the evident need for the Spanish shipowner associations with joint ventures to cooperate in order to increase the competitiveness of their fleets in non-community grounds. The capacity afforded by this organization's representative status for its member associations makes the CEPPT the ideal interlocutor with the fisheries administrations at state and community level, as well as with those in third countries. The Spanish Maritime Fisheries Secretariat General has promoted the creation of the Cluster and, once established, has provided it with economic backing as it takes its first steps. In fact, this department of the Spanish Administration is a member of the Cluster's board of directors as a protecting associate member. Right now, the organized joint ventures lay a fair amount of hopes on an initiative coming from the Spanish Ministry of Fisheries and Agriculture (MAPA). The initiative entails creating a back-up law for fisheries investments abroad. The initial draft has already been looked into by the Cluster



La directiva del Clúster fue recibida en julio pasado por Elena Espinosa y Juan Martín Fragueiro.

organizations. Excepting a few observations, already tabled at the MAPA, the organization "feels identified" with the project which, among other aspects, will make fleet renewal possible. Fisheries directors have conveyed the idea that "as things stand, this is the only valid instrument for backing the investment of our entrepreneurs in third countries", in reference to the lack of economic support under the EFF. They have even called on the MAPA to attempt to pass this law in this legislature, if possible.

Community markets

Another of the tasks of the joint ventures is to contribute to ensuring supply of fish products for the European market, in competition with Japan,

Norway, New Zealand and Iceland, all frontline fishing powers. In this field of work, one of the objectives set by the joint ventures is to simplify the increasingly complex community and state demands on access to the products from its fleet. In July last, the organization called for the support of the MAPA to attempt to do away with the exclusively bureaucratic hurdles. The joint venture fleet, despite the fact that the European Commission does not share the same opinion, guarantees community presence in other fishing grounds and states, and operates in line with the regulations set by Brussels. The Cluster considers that the status given the Islands of "tax haven" should be reconsidered by the Spanish

queras de primera línea. En este campo de trabajo, uno de los objetivos de las sociedades mixtas es la simplificación de las cada vez más complejas exigencias comunitarias y estatales al acceso de los productos de su flota. En julio pasado se demandó el respaldo del MAPA para tratar de eliminar trabas exclusivamente burocráticas. La flota de las sociedades mixtas, aunque la Comisión europea no lo comparta, garantiza la presencia comunitaria en otros caladeros y Estados y faena en función de la normativa dictada desde Bruselas.

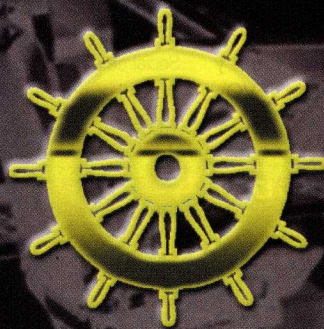
Por otra parte, el Clúster cree que el estatus de "paraíso fiscal" de las islas Malvinas debe ser reconsiderado por el Estado español, en beneficio de la flota que opera bajo ese pabellón.



Elena Espinosa saluda a Marcial Varela.

Esta cuestión también se planteó en el encuentro que julio pasado mantuvieron la ministra **Elena Espinosa** y el secretario **Juan Martín Fragueiro** con la junta directiva del Clúster. ↘

ICOM



portátil GMDSS homologado

IC-GM1600E



Icom Spain S.L.

Crta. de Rubí, nº 88 - bajos A
08190 - Sant Cugat del Vallés - Barcelona
Tel.: 93 590 26 70 - Fax.: 93 589 04 46
www.icomspain.com

ACEMIX coordina el grupo de trabajo de I+D+i del Clúster

José Ramón Fuertes, vocal por esta organización integrada en ARVI, gestiona la participación en proyectos de telemedicina y ahorro energético.

En la estructura interna del CEPPT funcionan tres grupos de trabajo: I+D+i, jurídico-financiero e higiénico-sanitario que son, de momento, tres de las principales áreas de trabajo para que las sociedades mixtas obtengan una posición más competitiva en esos campos. Esta organización interna de trabajo es reciente y fue decidida por los directivos del Clúster a raíz de la experiencia adquirida en los pocos años de andadura de la organización. El primero de los grupos mencionados está coordinado por **José Ramón Fuertes Gamundi**, vocal promotor en representación de ACEMIX. Una de las iniciativas en marcha es un proyecto piloto de telemedicina, en el que participan la Secretaría General de Pesca Marítima y el Instituto Social de la Marina (ISM). En la primera redacción del convenio está previsto que el sistema será implantado, a medio plazo, en buques del CEPPT, principal beneficiario de esta acción.

A través de este mismo grupo de trabajo, el Clúster participa del proyecto "Iniciativa Ahorro" dirigido a investigar alternativas para ahorrar combustible y también a introducir mejoras medioambientales en las prácticas pesqueras, una iniciativa coordinada por la Federación Española de Organizaciones Pesqueras (FEOPE). Además, el Clúster participa en la creación de la Plataforma Tecnológica Pesquera y Acuícola, promovida por la SGPM.

Otros grupos

Por otra parte, **César Real**, vocal promotor por ANASCO, coordina el grupo jurídico-financiero que abarca la búsqueda de fuentes capaces de satisfacer las necesidades de los asociados, además de prestar asesoramiento a las empresas armadoras sobre tratamiento fiscal y laboral. Entre otros campos, este grupo gestiona que los buques pesqueros puedan acogerse a determinadas condiciones establecidas para la flota mercante y contenidas en el se-



José Ramón Fuertes Gamundi.

gundo registro canario y los estudios sobre prestación por desempleo en el sector pesquero industrial en países terceros.

Bajo la coordinación de **José Suero**, vocal promotor por parte de ANAMAR este grupo trabaja, entre otros asuntos en una reforma de los métodos inspección de los buques del CEPPT, ya que la organización aspira a que, en función de la nueva normativa comunitaria, las inspecciones que hasta ahora realizan expertos de la Oficina Alimentaria y Veterinaria con sede en Dublín (FVO), sean transferidas a inspectores nacionales. De esta forma, la flota pesquera de las sociedades mixtas podría obtener, de una manera más rápida y eficaz, autorización para exportar sus productos a territorio comunitario y evitar considerables pérdidas económicas. Respecto al nivel de metabisulfitos autorizados, este grupo promueve la creación de una línea de trabajo específica para que el incremento de los niveles permitidos de estos aditivos en los crustáceos cocidos se extienda también a la pesca extractiva de fresco y congelado, en el marco de la próxima enmienda que será negociada próximamente con la Comisión europea. ↓

State, to the benefit of the fleet operating under this flag. This issue was also tabled, in July last, at the meeting held with the Fisheries Minister, Elena Espinosa and the Secretary, Juan Martín Fragueiro, with the Cluster's board of directors.

ACEMIX coordinates

Cluster's R&D+i work group Three work groups are active in the CEPPT's internal structure: R&D+i, legal-financial and hygiene-sanitary issues which, for the time being, are the three main fields of work to give the joint ventures a more competitive position in such areas. This organization's internal work group is recent and was decided on by the Cluster's directors based on the experience built up over the few years since it was first established.

The first group to be set up is coordinated by José Ramón Fuertes Gamundi, the promoting spokesman representing ACEMIX. One of the initiatives underway is a pilot project in telemedicine, with the participation of the Maritime Fisheries Secretariat General and the Instituto Social de la Marina (ISM). In the first draft of the agreement, it is expected that the system will be put in place, in the medium term, on the CEPPT's ships, being the main beneficiary of this action. Through this same work group, the Cluster takes part in the project designed to look into alternatives for fuel saving while introducing environmental improvements in fishing practices. This is an initiative coordinated by the Spanish Federation of Fisheries Organizations (FEOPE). Also, the Cluster takes part in creating the

Technological Fishing and Fishfarming Platform, promoted by the Secretariat General of Maritime Fishing.

Other groups

César Real, the promoter spokesman for ANASCO, coordinates the legal-financing group dealing with the search for resources able to meet the demands of its associate members, apart from providing advice for shipowner companies on tax and labour matters. Among other fields, this group ensures that the fishing vessels can find certain conditions established for the merchant fleet on the 2nd register for the Canary Islands and studies on unemployment benefit in the industrial fishing sector in third countries. Coordinated by José Suero, the promoter spokesman for ANAMAR, among other issues, this group works on a reform of the inspection methods for the CEPPT vessels since the organization intends, in terms of the new community regulations, to have the inspections so far carried out by experts from the Food and Veterinary Office based in Dublin (FVO) to be transferred to Spanish inspectors. In this manner, the joint venture fishing fleet could obtain, more swiftly and efficiently, authorization to export products into the community territory while avoiding considerable economic losses. As far as the level of authorized metabisulphites is concerned, this group promotes creating a specific work line so that the increase in permitted levels of these additives in cooked crustaceans will also be extended to fresh and frozen caught fish, within the framework of the

forthcoming amendment soon to be negotiated with the European Commission.

The European Economic and Social Committee, an ally with ideas and arguments

In 2005, the European Economic and Social Committee (EESC) drafted a report on "Joint ventures in the community fishing sector. Current and future situation". The report was given the unanimous backing of the members of this advisory body on the European Commission. The speaker was Gabriel Sarró Ipaguirre, a member of the EESC. After analysing the treatment of the European regulations given the figure of joint ventures, the report by a Spanish expert recommended that, "regulations and

mechanisms be introduced into the community legislation to give joint fishing ventures legal security". The report goes on to state that their frameworks of action – the bilateral or multilateral agreements with third States – shall take into account, "the singularities of the activity and the benefits for management of the fishing resources, supply of markets, employment in areas dependent on fishing, creating added value, cooperation and international exchange". This new recommendation by the EESC, because of the solidity of its argument, is for the community joint fishing ventures as a whole, one of the main working documents for obtaining recognition and presence in the Common

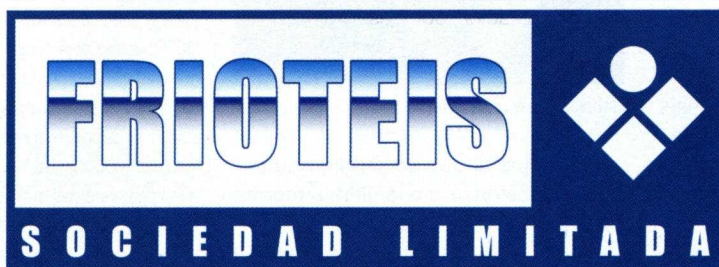
El Comité Económico y Social Europeo, un aliado con ideas

El Comité Económico y Social Europeo, organismo consultivo de la Comisión europea, respalda sin fisuras la reconsideración de las sociedades mixtas en la Política Común de Pesca

En el año 2005 el Comité Económico y Social Europeo (CESE), elaboró un dictamen sobre "*Sociedades mixtas del sector pesquero comunitario. Situación actual y futuro*", que obtuvo un respaldo unánime de los integrantes de ese organismo consultivo de la Comisión Europea. El ponente fue **Gabriel Sarró Iparra-guire**, miembro del CESE. Tras analizar el tratamiento de la normativa europea a la figura de las sociedades mixtas, el informe del experto español recomienda que "*se introduzcan en la legislación comunitaria normas y mecanismos para dotar a las empresas mixtas pesqueras de seguridad jurídi-*

ca". Sus marcos de actuación serán –dice el dictamen–, los acuerdos bilaterales o multilaterales con terceros Estados y se tendrán en cuenta "*las singularidades de la actividad y sus beneficios para la gestión de los recursos pesqueros, el abastecimiento de los mercados, el empleo en zonas dependientes de la pesca, la creación de valor añadido, la cooperación y el intercambio internacional*".

Esta nueva recomendación del CESE, por su solidez argumental, es para el conjunto de las sociedades mixtas pesqueras comunitarias, uno de los principales documentos de trabajo para obtener reconocimiento y presen-



**Almacenamiento de mercancía congelada
Descarga y clasificación de pescado congelado
Paletización y expedición de mercancía
Especialidad en túnidos y grandes peces**

Camiño do Laranxo nº 17 (A Riouxa - Teis) - 36216 - VIGO

986450252 - 986453111 - FAX: 986453397 - www.frioteis.com - frioteis@frioteis.com

La propuesta del CESE

El CESE cree recomendable que en los trabajos de revisión de la PCP se considere que las sociedades mixtas pesqueras han dejado de ser un elemento de regulación estructural de las capacidades de flota, sustitutivo del desguace de buques pesqueros. El informe de **Sarró Iparraguirre** propone que sean definidas como un instrumento para el abastecimiento de mercados y de acción

sectorial integral de la UE. La PCP tendría así un ámbito de actuación en el marco de sus compromisos globales y regionales y de sus tratados bilaterales, en consonancia con los principios de la FAO y de la OMC. Estas conclusiones incluyen una advertencia: *"con la debida atención a que no se produzca un incremento de las capacidades de pesca que pueda llevar a la sobreexplotación de los recursos"*. ↴

cia en la Política Común de Pesca de la Comisión europea. Los principales contenidos del dictamen se resumen en los siguientes puntos.

La PCP contempló por primera vez las sociedades mixtas como un instrumento de política estructural en 1990 y las definió como *"sociedades de derecho privado, constituida por uno o varios armadores comunitarios y uno o más socios de un tercer país, con el que la Comunidad mantenga relaciones"*. Sus cometidos son *"exportar y aprovechar los recursos pesqueros en aguas de estos terceros países, dirigido a un abastecimiento prioritario del mercado de la Comunidad"*. Las reformas a la PCP no revisaron esa consideración y las sociedades mixtas quedaron como un instrumento alternativo al desguace o la exportación definitiva del buque.

Las sociedades mixtas pesqueras son más que un instrumento de política estructural pesquera: son un vehículo para alcanzar objetivos planteados en documentos y normas de la Unión Europea: abastecimiento de mercados, cooperación, empleo y desarrollo regional y pesca responsable. En la actualidad, hay una ausencia prácticamente total de regulación específica para las sociedades mixtas en las competencias y políticas de la UE.

El *"Libro Verde sobre el futuro de la Política Pesquera Común"* reconoció el exceso de capacidad de flota de la UE y la mundialización del sector pesquero y lo relacionó con la aspiración de países en vías de desarrollo de ampliar su industria pesquera. Estos argumentos, de racionalidad económica, hubieran debido originar un debate sobre la importancia de las sociedades mixtas pesqueras, de mucho mayor



Gabriel Sarró Iparraguirre.

alcance que el que se produjo durante la etapas previas a la última reforma de la PCP.

La flota de las sociedades mixtas mantiene presencia de la UE en aguas internacionales. Se practica pesca responsable y la conservación y gestión de los recursos son las que establecen las regulaciones. Las normas de seguridad a bordo y en la cadena alimentaria también son comunitarias. Por otra parte limita los efectos negativos de otras flotas pesqueras que no favorecen el desarrollo del país tercero, ni garantizan la calidad de productos cuyo destino final serían los mercados comunitarios.

La flota de sociedades mixtas comunitarias están formada por unas 300 empresas y 600 buques, ahora mismo en una situación de vacío legal en lo que respecta a la UE. El 31 de diciembre de 2004 las empresas mixtas quedaron prácticamente eliminadas de la política de estructuras pesqueras de la Unión Europea. ↴

Fisheries Policy of the European Commission. The main contents of this report are summarized as follows: The CFP contemplated joint ventures, for the first time, as a structural policy instrument in 1990, defining them as a "private right venture, established by one or various community shipowners and one or more partners in a third country, with which the Community maintains relations". Their tasks are, "to export and use the fisheries resources in the waters of such third countries, with a view to giving priority supply to the Community market". The reforms made on the CFP failed to review this consideration and joint ventures became an alternative to scrapping or to final export of ships. Joint fisheries ventures are more than a structural policy in fishing: they are a vehicle for achieving objectives outlined in documents and regulations of the European Union: to supply markets, for cooperation, employment and regional development, responsible fishing. As the situation now stands, there is a practical complete lack of specific regulation for the joint ventures as regards EU competencies and policies. The "Green Book on the future of the Common Fisheries Policy" recognized the EU's excess fleet capacity and the globalization of the fishing sector, related it to the aspiration of developing countries to extend their fishing industry. Such arguments, with their economic rationality, should have led to a debate on the importance of the joint fisheries ventures and their considerably greater importance that they have now in comparison

with the periods prior to the latest reform of the CFP. The community joint ventures fleet is present in international waters. It practices responsible fishing, preserving and managing the resources are what establish the regulations. Also, this restricts the negative effects of other fishing fleets that do not promote the development of third countries, fleets that fail to guarantee the quality of their products whose final destination is the community market. The community joint ventures fleet comprises some 300 companies and 600 vessels, right now stuck in a legal vacuum as far as the EU is concerned. On 31st December 2004, the joint ventures were practically scrubbed from the European Union fisheries structures policy.

EEESC's proposal

The EEESC considers it advisable, in the review works on the CFP, to view joint fisheries ventures as no longer being an element in the structural regulation of fleet capacities, as a substitution for scrapping fishing vessels. The Sarró Iparraguirre report puts forward the J.V.'s being defined as an instrument for supplying markets and for the integral action of the EU of the sector. The CFP should also have a field of action within the framework of its global and regional commitments and of its bilateral treaties, in line with the principles of the FAO and of the WTO. Such conclusions include a warning: "paying due attention in order to avoid an increase in fishing capacities that may lead to the overexploitation of the resources".